

La batelière

Anjou

Traditionnel

♩ = 100

Em Em G

Ce sont les mes-sieurs de la cour a - près sou - per vont fair' un

E'2 E'2 G'1 E'2 E'2 D4 E'2 E'2 G'1 G'1

F4 A'1 b'1 A'1 A'1

E''3 E'1B4 E''3 E'1B4 G'4 B'3D'2

5 B B D Bm G A

tour i - ils s'en vont le long de la ri - viè - è - re c'est pour jou-

b'1 b'1 b'1 b'1 A'1 A'1 B2 c"1D1 c"1 B2 G'1 A'1 A'1 A'1 b'1

A"3 C"2E'1

B'3 F4D"2 B'3 F4D"2 A4 F3A2 B'3 F4D'2 G'4 B'3D'2

11 Em G Em 1. Em 2. Em

er a - vec la ba - te - liè - é - re Bell'ba - te re

E'2 E'2 G'1 G'1 E'2 E'2 E'2 E'2 F4

b'1 b'1 A'1 F4 F4

E''3 E'2B4 E''3 E'2B4 E''3 E'2B4 E''3E'2B4

G'4 B'3D'2

Fine

Merci à Denis Le Vraux et au groupe Ellébore grâce à qui j'ai appris cette belle chanson Angevine . Elle vient d'un recueil de François Simon : "Chansons populaires de l'Anjou" (1926) . D'autres versions ont été collectées notamment en Bretagne : à Marzan , à Pontivy ... La jeune batelière s'est montrée plus rusée que ce "vieux lourdaud" qui voulait abuser d'elle !

Les basses et accords de la portée grave sont destinés à accompagner le chant comme on le ferait à la guitare . On peut jouer certains de ces accords à deux doigts en même temps que la mélodie et les placer selon son goût .

1. Ce sont les messieurs de la cour , après souper vont faire un tour
Ils s'en vont le long de la rivière , c'est pour jouer avec la batelière .
2. Belle batelière dans ton bateau , voudrais-tu m'y faire passer l'eau ?
Montez , montez , dans ma faible nacelle , là tous les deux passerons la rivière .
3. Quand dans l'bateau il fut monté , la bell' a voulu caresser .
Tout beau , monsieur , un peu de patience , nous ne sommes pas dans un lieu d'assurance .
4. C'est vrai , la bell' tu as raison , je vois d'ici t'une maison ,
Dans la maison l'y aura t'une chambre , nous parlerons de nos amours ensemble .
5. Belle vos amours sont-ils chers , pour cent écus , peut-on savoir ?
Pour cent écus , mon avantage est bonne , pour trois cents francs , mes amours sont les vôtres .
6. L'beau monsieur a mis ses gants blancs , s'est mis à compter son argent .
Tenez , tenez , de l'or en abondance , prenez-en tant que vous serez contente .
7. Quand la bell' a pris son argent , changea d'humeur bien promptement ,
Ell' a donné un coup d'pied en arrière , au bord de l'eau était la batelière .
8. Revenez belle , revenez , j'ai cent écus à vous donner .
Tes cent écus , en aurais-tu cent mille , va , vieux lourdaud , je suis fillette habile .
9. Qu'est-ce-que vont dire tous mes parents de m'voir rev'nir sans mon argent ?
Tu leur diras , qu'en passant la rivière , tu as joué avec la batelière .

On remarquera la richesse des rimes ou assonances du texte ainsi que le jeu du "vous" et du "tu" . Au début l'homme se permet de tutoyer la jeune fille et elle lui dit "vous" . Elle prend progressivement le dessus , les "tu" et "vous" s'inversent et c'est elle qui a le dernier mot . La batelière était une avant-gardiste des droits des femmes . Félicitations , mademoiselle !